

**Iuliana-Anca MATEIU**

Lector dr., Departamentul de Limbi și Literaturi Romanice, Facultatea de Litere, Universitatea «Babeș-Bolyai» Cluj-Napoca

e-mail: [iuliamateiu@yahoo.com](mailto:iuliamateiu@yahoo.com)

**Domenii de cercetare:** gramatica limbii franceze, pragmalingvistică, studiul violenței verbale.

**Teza de doctorat (în cotutelă):** *Structures typiques du discours injurieux en français*, coordonată de Prof. dr. Ligia Stela FLOREA (Universitatea «Babeș-Bolyai» Cluj-Napoca) și Prof. dr. Dominique MAINGUENEAU (Universitatea Paris XII Créteil) și susținută în octombrie 2005, cu mențiunea *Magna Cum Laudae*.

**Publicații:**

**Cărți științifice publicate în edituri internaționale:**

**2011**, *Structures typiques des injures en français*, Saarbruck, Editions Universitaires Européennes, 2011, 285 p., ISBN 978-613-1-55971-6.

**Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate:**

**2019**, *Grammaire du français: théorie et exercices corrigés*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 314 p., ISBN 978-606-17-1547-3.

**2011**, *Gen, text și discurs jurnalistic*, București, Editura Tritonic, 405 p., ISBN 978-606-8320-25-0, co-autori: Ligia Stela Florea, coord., Ion Maxim Danciu, Andra Teodora Catarig, Andreea Mogoș, Aura Cherecheș.

**2009**, *Précis de grammaire française*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, Seria Autodidact, 103 p., ISBN 978-606-512-012-9, co-autor: Ana Coiug.

**2008**, *Manuel de français A1-B1*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, Seria Autodidact, 2008, 103 p., ISBN 978-973-8298-92-7, co-autori: Liana Pop, coord.; Valerica Hopârtean; Alexandra Viorica Dulău; Elena Siminiuc.

**2008**, *Français A1-B1. Cahier de l'étudiant.*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, Seria Autodidact, 2008, 86 p., ISBN 978-973-8298-93-4, co-autori: Liana Pop, coord.; Valerica Hopârtean; Maria Boatcă; Alexandra Viorica Dulău; Elena Siminiuc.

**Coordonare volume colective publicate în edituri naționale acreditate:**

**2020**, *Travaux de linguistique romane et d'analyse du discours*, Editura Studia Universitatis Babeș-Bolyai seria *Philologia*, nr. 2, co-autori: Ligia-Stela Florea, Adrian Chircu-Buftea.

**2017**, *La violence verbale: description processus effets discursifs et psycho-sociaux*, Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 392 p, ISBN 978-606-37-0202-0.

**2016**, *La Violence verbale. Représentations dans le discours littéraire et dans la communication quotidienne*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 200 p, ISBN 978-606-17-1022-5.

**2010**, *Studia Universitatis Babeș-Bolyai* seria *Philologia*, nr. 1, 252 p., co-autor: Ligia-Stela Florea.

## **Traduceri:**

### **-în limba franceză :**

**2007**, Sorin Nicu Blaga, *Spiritul Blajului*, Blaj, Editura Buna Vestire.

**2003**, Articole din *Dictionnaire des relations franco-roumaines. Culture et francophonie*, Coord. Maria-Vodă Căpusan, Marina Mureșan-Ionescu, Liviu Malița, Cluj-Napoca, Editura Fundației pentru Studii Europene.

### **-în limba engleză :**

**2011**, Sorin Nicu Blaga, *Dascălul blăjean de odinioară. The Blaj Teacher of Old Times*, Blaj, Editura Buna Vestire.

### **- din limba franceză :**

**2020**, Michel Le Van Quyen, *Liniștea și creierul*, Cluj-Napoca, Editura ASCR, co-autor: Anca Rus.

**2018**, traducerea unor documente istorice incluse în volumele 1-2 ale lucrării *Construind Unirea cea Mare* (Ioan-Aurel Pop Ioan Bolovan Ioana-Mihaela Bonda Ana Victoria Sima Teodor Laurențiu Popescu, Editura Școala Ardeleană).

**2018**, Michel Onfray, *Decădere. Viața și moartea iudeo-creștinismului*, Cluj-Napoca, Editura ASCR, co-autor: Anca Rus.

**2014**, Frédérique Wauters-Krings, *(Psiho)motricitate. Sprijin, prevenție și compensare*, Cluj-Napoca, Editura ASCR.

**2012**, Ghislaine Magerotte, Eric Willaye, *Intervenția comportamentală clinică. Formarea în A.B.A.*, Cluj-Napoca, Editura ASCR.

**2010**, Philippe Jonnaert, Moussadak Ettayebi, Rosette Defise, *Curriculum și competențe. Un cadru operațional*, Cluj-Napoca, Editura ASCR.

## **Studii și articole în țară și străinătate :**

**2020**, «Le Fonctionnement de l'imparfait ludique» in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, seria *Philologia*, LXV, 2, pp.183-204 (Revistă WoS / ISI, ERIH+).

**2017**, «La violence verbale chez le capitaine Haddock: défis traductologiques» in *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, 18(2), pp. 267-284 (Revistă indexată în BDI CEEOL).

**2017**, «Formes et fonctionnement des injures sur une page officielle de Facebook» in *La violence verbale : description, processus, effets discursifs et psycho-sociaux*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, pp. 269-306, co-autor: Radu Cernuta.

**2016**, «Violence verbale en milieu scolaire : aspects génératifs et fonctionnels» in *Studii de Lingvistică*, Universitatea din Oradea, nr.16, pp. 61-84 (Revistă indexată Scopus).

**2016**, «Analyse pragma-discursive d'une interaction conflictuelle sur une liste de discussions d'un projet informatique du type *open source*» in *La Violence verbale. Représentations dans le discours littéraire et dans la communication quotidienne*, Iuliana-Anca Mateiu coord., Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, pp. 149-205, co-autor: Radu Cernuta.

**2015**, «Le fonctionnement du dialogue dans un colloque pastoral vs. un entretien psychologique» in *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, 16 (2), pp. 126 - 151 (Revistă indexată în BDI CEEOL).

**2014**, «Les adjectifs affectifs» in *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, 15(2), Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia, pp. 265-279 (Revistă indexată în BDI CEEOL).

**2014**, «Sur le billet chronique» in *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, 15(2), Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia, pp. 253-264 (Revistă indexată în BDI CEEOL).

- 2014**, «Les injures et les jurons: agressions verbales vs. jeux de langage» in Iulian Boldea (Editor), *Communication, Context, Interdisciplinarity -3rd Edition*, Târgu-Mureș, "Petru Maior" University Press, pp. 594-610, co-autor: Marius Florea.
- 2012**, «L'apport des sections, des ensembles rédactionnels et des genres à une définition du profil du quotidien français *Libération*» in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, seria *Philologia*, 57, nr. 1, pp. 179-192.
- 2011**, «Pour une comparaison des injures en français et en roumain» in *Journées Scientifiques Internationales no. 2. Francophonie et rapprochement des cultures*, Sibiu, Éditions Universitaires „Lucian Blaga», pp. 371-396, co-autor: Marius Florea.
- 2010**, «La pratique des insultes à l'âge de l'adolescence» in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, LV, nr. 1, pp. 69-83, co-autor: Marius Florea.
- 2010**, «Tipuri de insulte folosite de adolescenți» in *Anuarul Institutului de Istorie "G. Barițiu" din Cluj-Napoca*, Series Humanistica, tom VIII, pp. 101–122, co-autor: Marius Florea.
- 2010**, «Cohérence et progression thématique dans la BD "L'Affaire Tournesol" de la série "Les Aventures de Tintin"», in *Directions actuelles en linguistique du texte, Actes du colloque international «Le texte: modèles, méthodes, perspectives»*, coord. L. S. Florea, C. Papahagi, L. Pop, A. Curea, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, pp. 321-330.
- 2009**, «Les insultes à adjectifs supports» in *Language and Literature. European Landmarks of Identity, Limbă și Literatură. Repere identitare în context european*, Lucrările celei de a VII-a Conferințe Internaționale a Facultății de Litere, Pitești, 5-7 iunie 2009, Nr. 5/2009, Volumul II, Pitești, Editura Universității din Pitești, pp. 169 -178.
- 2008**, «L'oralité d'un fragment de Louis Ferdinand Céline à la lumière des fonctions du langage» in *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, I, nr. 2/ 2008, pp. 15-18 (Revistă indexată în BDI CEEOL).
- 2008**, «La quête d'une impossible identité dans *La 25e heure* de Virgil Gheorghiu» in *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, I, nr. 2/ 2008, pp. 19-24 (Revistă indexată în BDI CEEOL).
- 2007**, «Pour une comparaison des jurons et des injures/ insultes du français» in *Mélanges à Nicolae Taftă*, Anca Gătă & Adela Drăgan (Ed.), Galați, Universitatea Dunărea de Jos, pp. 153-161.
- 2007**, «La confiance, un régulateur de la relation interpersonnelle?» in *Confidence/Dévoilement de soi dans l'interaction*, C. Kerbrat-Orecchioni (Ed.) et al., Tübingen, Max Niemeyer Verlag, pp. 125-138.
- 2007**, «Pour une étude de l'apostrophe injurieuse» in *Autour des langues et du langage: perspective pluridisciplinaire*, Universitatea din Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, pp. 71-78.
- 2007**, «Les compétences des sujets parlants et leur contribution à la construction/ reconstruction du sens» in *Synergie Pologne*, nr. 4, pp. 157-163.
- 2006**, «Les insultes, marques de conflit vs. de coopération dans l'interaction», in *Cooperation and Conflict in Ingroup and Intergroup Communication. Selected Papers from the Xth Biennial Congress of the IADA Bucharest 2005*, Editura Universității din București, pp. 105-117.
- 2006**, «De l'usage des constructions binominales du genre *ce cornichon de marbrier; mon gendarme de mari, sale connasse de fasciste!* dans le discours injurieux en français» in *Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Langues et littératures romanes*, vol. X, 2006, pp. 187-198.

- 2005, «Métamorphoses de l'eau dans *Au temps du fleuve Amour* d'Andreï Makine» in *In aqua scribis. Le thème de l'eau dans la littérature, Études réunies et préfacées par Michal Piotr Mrozowicki*, Gdansk 2005, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdanskiego, pp. 461-468.
- 2005, «La guerre aux mots dans la lettre LXXXI des *Liaisons dangereuses* de Laclos» in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai*, seria *Philologia*, nr. 2, pp. 165-178, co-autor Sergiu Pastor.
- 2005, «Dynamique du dialogue dans le 3e épisode de *La Soif et la Faim* d'Eugène Ionesco», in *Lingua romana*, volume 3, issues 1&2, 2005, <http://linguaromana.byu.edu/Mateiu3.html>.
- 2005, «Des insultes à Nom support en français» in *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, nr. 6, tom 1, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia, pp. 191-204.
- 2005, «Stratégies discursives dans un entretien radiophonique *Radioscopies Jacques Chancel-Georges Brassens*» in *Annales Universitatis Apulensis Series Philologica*, nr. 6/ 2005, tom 1, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia, pp. 215-222.
- 2005, *Pour une grammaire des insultes*, pe [http://www.lett.ubbcluj.ro/rtf-uri/Mateiu\\_Iuliana.htm](http://www.lett.ubbcluj.ro/rtf-uri/Mateiu_Iuliana.htm)
- 2004, «Négation et quantificateurs» in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai*, seria *Philologia*, XLIX, nr. 3, pp.63-69.
- 2001, «Une analyse des modalités au niveau des quatre premières séquences de *Voyage au bout de la nuit* de L. F. Céline» in *Studia Universitatis Babeş-Bolyai*, seria *Philologia*, XLVI, n° 1-2/ 2001, pp. 39-54.
- 1999, «Négation et prédéterminants» in *Buletin ştiinţific – Fascicula limbi străine*, seria A, Volumul XIII, Universitatea de Nord Baia Mare, pp. 15-30.

#### Proiecte de cercetare:

- **octombrie 2015- septembrie 2017**, Directorul Proiectului de cercetare pentru stimularea constituirii de tinere echipe de cercetare independente PN-II-RU-TE-2014-4-1359, cu tema «Violenţa verbală ca spaţiu al afirmării unei identităţi sociale: reprezentări în limbajul cotidian şi discursul literar pe baza unui corpus bilingv», [www.violentaverbala.hum.ro](http://www.violentaverbala.hum.ro)
- **octombrie 2011 - iunie 2012**, Coordonator implementare program de formare -Specializarea Limba franceză în Proiectul POSDRU/57/1.3./S/32629 «Formarea profesională a cadrelor didactice din învăţământul preuniversitar pentru noi oportunităţi de dezvoltare în carieră», director de proiect: Prof. Univ. Dr. Adrian Opre.
- **iunie 2008- iunie 2012**, Membru în Proiectul CNCS, PN II IDEI, nr. 2235 cu tema «Genul jurnalistic ca practică discursivă şi culturală. Dinamica şi tipologia genurilor în presa de informare generală română si franceză», director de proiect : prof. dr. Ligia Stela Florea.
- **iunie 2006- iunie 2009**: Membru în Grantul CNCSIS «Didactica limbilor moderne şi a limbii române ca limbă străină în învăţământul universitar. Strategii de aliniere la politica lingvistică europeană», director de proiect: Conf. dr. Liana Pop.

